



CAUSAPSCAL.....VOL.3.....MENSUEL #21.....FÉVRIER 88

*Spécial*  
**SURVIE**  
**MATAMAJAW**

**Survie Matamajaw**

C.P. 280 — Causapscal, Qc

G0J 1J0

Tél.: 756-5588 - 756-3444

MENSUEL D'INFORMATION  
JOURNAL COMMUNAUTAIRE  
DE CAUSAPSCAL  
C.P. 1143  
CAUSAPSCAL, (QUEBEC)  
GOJ 1JO

-----  
PRESIDENCE

BASTIEN RENÉE-JEANNE

INFORMATION

DUFOUR ISABELLE  
BOUDREAU MARIANNE

DACTYLO TRAITEMENT DE TEXTES

GIGNAC GASTON

PUBLICITE

DUFOUR ISABELLE  
BOUDREAU MARIANNE  
BASTIEN RENÉE-JEANNE  
PARENT MURIELLE  
BELLAVANCE COLLETTE  
ARSENAULT LUCILLE

TRESORERIE

RUEST JEANNETTE

MONTAGE

DUFOUR ISABELLE  
BOUDREAU MARIANNE

IMPRESSION

IMPRIMERIE SERVICE INC  
179, BOUL. ST-BENOÎT  
AMQUI, (QUEBEC)  
GOJ 1BO

TIRAGE

1400

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE  
ENREGISTREMENT No. 7095

SOMMAIRE

LOGO & LÉGENDE

PATRIMOINE À CONSERVER

LES ENGAGEMENTS

FAUCUS

P.

3

6

7

11-12-13

MISE EN VALEUR MATAMAJAW 14-SUITE

ACTIVITÉS FINANCEMENT 20-21

TÉMOIGNAGES DES ANCIENS 22-SUITE

SIGNIFICATION DU MOT **MATAMAJAW**

EN LANGUE MICMAC, MATA VEUT DIRE "JONCTION"; QUANT À LA SIGNIFICATION DE LA TERMINAISON, MAJAW, ELLE EST INCERTAINE: MAJAW PEUT VOULOIR DIRE: "COURS D'EAU", "RIVIÈRE", OU "EAU".

EN LANGUE MONTAGNAISE IL SEMBLE QUE LE MOT MATAMAJAW VEUILLE DIRE "EAU DE SALMONIDÉS", C'EST-À-DIRE UN COURS D'EAU OÙ L'ON RETROUVE LA PRÉSENCE DE TRUITE, SAUMONS, ETC.

Référence:

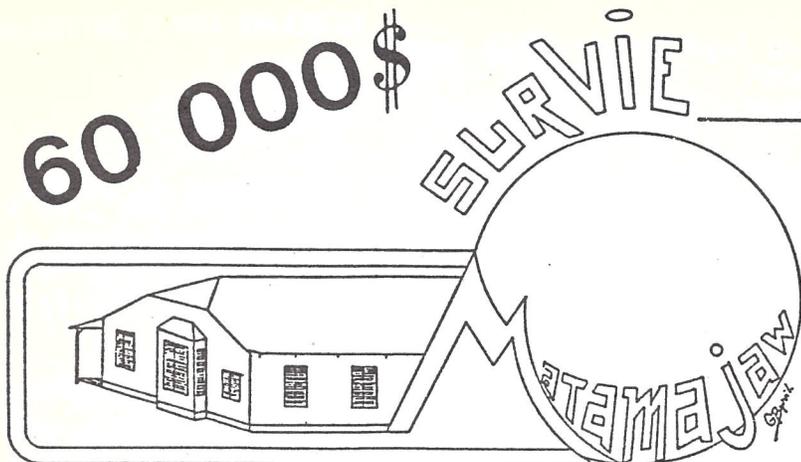
Commission de toponymie et  
département d'anthropologie de  
l'Université Laval.

On retrouve cependant une signification  
plus prosaïque véhiculée par plusieurs:

**MATAMAJAW**

"Là où il y a de gros poissons"





LEGENDE DU LOGO.

Le comité Survie Matamajaw s'est penché dans un premier temps à rechercher une image représentative afin de véhiculer plus adéquatement son produit. Durant toute la campagne, et même par la suite, la conception visuelle que vous voyez sera constamment présentée. A noter que l'image de Matamajaw peut se détacher de l'ensemble pour ne représenter alors que le domaine lui-même, ce qui pourrait être utilisé plus tard.

Tout d'abord, le choix d'un nom pour le comité chargé de la campagne de financement ne s'est pas fait sans peine. Après avoir hésité quelques temps, il en est vite venu d'accord sur l'appellation "SURVIE MATAMAJAW" puisque le terme "SURVIE" traduisait exactement l'objectif de cette campagne: relancer, faire revivre, aménager les bâtiments du "Domaine Matamajaw". Pour mettre le tout en marche, on se doit d'être conscient qu'il faut absolument amasser la somme de 60 000\$ dans le milieu; sans cette somme nous ne pouvons bénéficier des argents promis pour ce développement. Cette somme est donc capitale pour survivre. C'est pourquoi aussi cette somme apparaît en rouge sur le logo. (suite page 4)

**SALON SUZIE**  
Coiffure pour dames  
Prop.: Mme Suzie D'Anjou  
91, Cussette  
Causapscal  
756-5745

**N. VALLÉE**  
**ESSO SERVICE**   
321, St-Jacques sud  
C.P. 130  
Causapscal, GOJ 1J0 756-6114

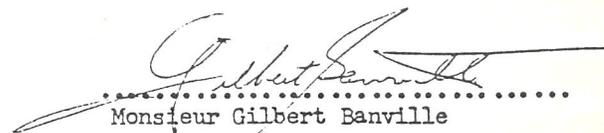
 **De-Pan-Heure 8-22**  
Denis Viel, prop.  
321, St-Jacques sud  
Causapscal, Qc: - GOJ 1J0  
Tél.: (418) 756-5522

Légende du logo (suite de la page 3)

De plus vous voyez "Survie Matamajaw" indiquant la raison et identifiant le comité responsable. Cette appellation se détache en vert foncé sur fond blanc et vert pâle ce qui symbolise et reprend la couleur des bâtiments.

On note que le lettrage est simple et même primitif faisant référence aux origines ancestrales et même autochtone, le mot Matamajaw venant de la langue indienne et signifiant "Là où il y a de gros poissons." Ces gros poissons, vous l'avez deviné, sont nos saumons qui ont toujours été réputés comme les plus gros.

Tout ce lettrage est agencé autour du pavillon principal (dont l'image a été simplifiée), du M bien en évidence qui représente la Matapédia, la Vallée, de Matamajaw qui épouse plus ou moins l'élan d'un saumon, du cercle qui signifie le point majeur, le centre du village puisque les bâtiments sont situés au centre de Causapscal, l'attrait et le pôle touristique majeur que l'on veut faire du site. Le tout est encadré et relié à l'ensemble par une bande qui forme le C de Causapscal. Bien sûr, qu'un sigle, qu'une image ne fait pas toujours l'unanimité, mais nous croyons qu'il se fait le reflet de ce que nous voulons véhiculer. Tant mieux si chacun peut y trouver encore quelque chose ou quelque signification qui le fera encore plus s'identifier au vécu de chacun.

  
.....  
Monsieur Gilbert Banville  
pour  
Survie Matamajaw.

**Quincaillerie**

Raymond Bellavance & Fils Inc.



Ferronnerie - Plomberie - Peinture  
Appareils électriques, etc.

Causapscal

756-5240

**Les Assurances Gagnon Ass. inc.**



81, St-Jacques nord  
C.P. 610  
Causapscal - GOJ IJO  
Jean-Claude Gagnon

756-3461 (Bur.)

756-5181 (Rés.)

**SUPERMARCHÉ** 

Parce que vous êtes différents...

**Magasin COOP de Causapscal**

560, St-Jacques nord  
Causapscal, GOJ IJO

756-3401

**BOUTIQUE TRAVAILBOU ENR.**



756-5031

Vêtements de travail et unisex  
Evelyne Viel, prop.

440, St-Jacques nord Causapscal, GOJ IJO



«BIENVENUE CHEZ-NOUS»

**L'ELEGANCE MASCULINE inc.**

Mercerie pour hommes

M. Jacques Tremblay, prop

128, St-Jacques nord  
Causapscal

756-3865

Res.: 756-5897 Garage: 756-5014 Bur. 756-5189

**TRANSPORT DE LA MATAPÉDIA INC.**

185, rue Beaulieu, Causapscal

G. Royer, prop.



Déchets et boue liquide  
service de puisard  
et fosse septique  
Moulee, grain, fertilisant





### MOT DE LA PRESIDENTE D'HONNEUR

Présidente d'honneur à la campagne de financement "Survie Matamajaw" est pour moi un privilège, un plaisir; c'est pourquoi j'ai accepté; je suis ravie de la confiance témoignée.

Je suis consciente de l'importance, de l'ampleur de cette action commune; de l'ardeur que je dois y mettre.

Cependant, je crois absolument à la possibilité de faire revivre ce patrimoine acquis; important attrait touristique de par son histoire, pour moi, rempli de douce nostalgie, cette partie du berceau culturel de chez-nous, nous nous devons de le conserver, de le restaurer, de lui donner une destinée qui soit à l'image de sa vocation première. Voilà la raison qui me stimule à dépenser temps et énergies.

Je crois aussi en la générosité de la population. Nous nous devons d'être ensemble pour mener à bien cet important projet: Avec fierté nous dirons: Matamajaw, tu revis...

Comme le dit la chanson, "N'est-ce pas les gouttes d'eau qui alimentent le creux des ruisseaux"

Patrimoinement vôtre, Rose-Hilda

### COMITE "SURVIE MATAMAJAW"

#### Coordinateur:

Monsieur Vianney Morin

#### Secrétaire-trésorière:

Madame Sylvie Thériault

#### Information, publicité, marketing:

Monsieur Gilbert Banville

#### Activités:

Messieurs André Bellavance et Léopold Bergeron

#### Ressource de la Ville:

Monsieur Victor Tremblay

#### Ressource Faucus:

Monsieur Jean-Marc Lefrançois

#### Présidente d'honneur:

Madame Rose-Hilda Couturier

### RENÉ-ÉTIENNE RUZÉ

VENDEUR AUTORISÉ  
DISQUES-MUSIQUE  
ACCESSOIRES ÉLECTRONIQUES  
Location de cassettes et vidéo

756-5133



409, St-Jacques nord - Causapscal, Qc.

# **UN PATRIMOINE À CONSERVER UN PATRIMOINE À PROTÉGER UN PATRIMOINE À FAIRE REVIVRE**

Avant 1832 la rivière Matapédia servait de route principalement aux Indiens pour se rendre aux deux grands lacs: Mitis et Matapédia. Ils y furent les premiers pêcheurs.

Avec la construction de la route et du chemin de fer, la rivière fut rendue accessible à plus de gens. Lord Mount Stephen fut un des premiers à découvrir sa richesse et à vouloir la développer. Aux environs de 1880, il devint le maître-d'oeuvre des infrastructures que nous voyons aujourd'hui.

C'est la naissance du "Matamajaw Salmon Club" qui va servir longtemps à accueillir les notables du pays, des USA et des pays étrangers.

Aujourd'hui, c'est un site protégé par le Ministère des Affaires culturelles. C'est toute l'histoire de la pêche au saumon qui nous est léguée.

C'est se rappeler des prises records d'il n'y a pas si longtemps.

## **DE QUOI NOUS FAIRE RÊVER...**

1938: 3753 prises de saumons sur la rivière  
1941: 5844 prises de saumons sur la rivière  
1943: 6189 prises de saumons sur la rivière

## **MATAMAJAW c'est:**

La Neigière  
La Cabane des Indiens  
La Maison des Gardiens  
Le Hangar à Bateaux  
Le pavillon principal: "Le Lodge"

## **SURVIE MATAMAJAW**

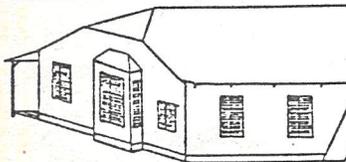
# **60 000,00 \$**

## **POURQUOI?**

- Pour bénéficier d'une subvention de 450.000\$ du MEIR
- Pour la restauration des bâtiments
- Pour l'élaboration du concept d'interprétation.
- Pour l'aménagement intérieur
- Pour en faire un attrait touristique majeur
- Pour prouver que nous pouvons relever un défi et donner vie à notre histoire

**N'HÉSITEZ PAS!**

# SURVIE



Matamajaw



UNE  
AFFAIRE DE SAUMON

OBJECTIF 60 000\$

LES ENGAGEMENTS:

<u>Liste des intervenants</u>	<u>Porte-parole</u>	<u>Activités</u>	<u>Montant</u>
Association des Gens d'Affaires et Chambre de Commerce.	Carol Veilleux Rodrigue Heppel	Participation des membres.	10 000\$
Comité du Bingo	Normand Lapierre	Bingo	10 000\$
Chevaliers de Colomb	Georges Boulay	Loterie	10 000\$
Comité-Souper	Adalbert Lévesque	Souper Bénéfice	5 000\$
Club Optimiste et et Filles d'Isabelle	Donald Boudreau Céline Tremblay	Souscription populaire et activités.	10 000\$
Caisse Populaire de Causapscal	Lucien Bouchard	Don	10 000\$

LES PREVISIONS:

Corporations et autres organismes	Comité Survie Matamajaw	Don	5 000\$
			60 000\$

AUTRES ENGAGEMENTS:

Le Journal "L'Eau Vive"	René-Jeanne Bastien	Numéro spécial "Survie Matamajaw"
Les Produits Laitiers Choix Unic	Gaëtan et Sylvie Ruest	Publicité.

# Engagement

PAR LA PRESENTE, NOUS DESIRONS NOUS ASSOCIER  
AU PROJET DE MISE EN VALEUR DU DOMAINE MATAMAJAW ET PLUS PAR-  
TICULIEREMENT A LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT VISANT A RECUEILLIR  
60 000\$ DANS LE MILIEU.

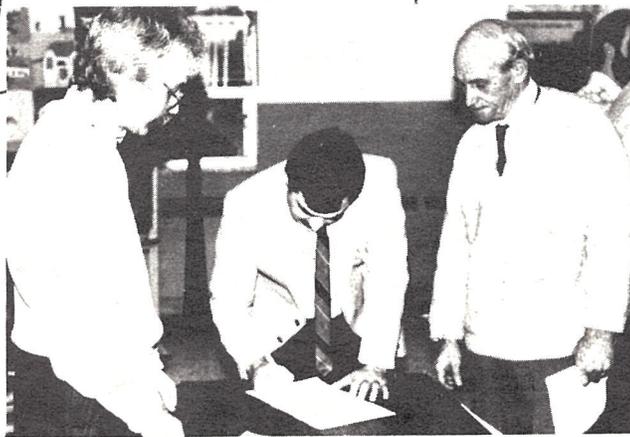
EN CONSEQUENCE, NOUS NOUS ENGAGEONS POUR UN OBJECTIF DE  
..10.000.\$..... QUE NOUS REALISERONS PAR..SUBSCRIPTION  
..DES..MARCHES.....AFIN D'ATTEINDRE CET OBJECTIF.

PORTE-PAROLE: Carol Veilleux  
ORGANISME: ASS. GENS D'AFFAIRES DE CAUSAPOUIL  
(AVEC CHAMBRE DE COMMERCE)

DATE: 21 JANVIER 1988.



M. Rodrigue Heppel,  
S'engage au nom de  
la Chambre de Com-  
merce



M. Carol Veilleux, signe ici l'engagement  
au nom des gens d'affaires sous l'oeil at-  
tentif de Messieurs Georges Boulay et  
Gilbert Banville.



M. Lucien Bouchard  
Signe au nom de la  
Caisse Populaire

PORTE-PAROLE: *Guy Beaulac L.C.*  
ORGANISME: *b. de C. Conseil 2899*



PORTE-PAROLE: *Suzanne Rivest*  
ORGANISME: *Choir Unis*

PORTE-PAROLE: *Edouard Lévesque*  
ORGANISME: *Scapes. Bénédicte*



PORTE-PAROLE: *Horace Lapierre*  
ORGANISME: *Comité Buisson*

PORTE-PAROLE: *Donald Bourbon*  
ORGANISME: *Club Optimiste*

PORTE-PAROLE: *Genevieve Tremblay*  
ORGANISME: *Salles d'Isabelle*  
*1072 St Jacques*



**MOT DU COORDINATEUR DU COMITE**  
**"Survie Matamajaw"**

**LISTE DES SOUSCRIPTEURS**

Alimentation Causap.	200,00 \$
Auberge La Coulée Douce	100,00 \$
Boutique Claude Enr. & Entr. C. Tremblay	100,00 \$
Boutique Travail Bou	100,00 \$
Cantine Linda	100,00 \$
Causapscal Auto Ltée	200,00 \$
Dé-Pan-Heure ESSO	100,00 \$
Elégance Masculine Inc	100,00 \$
Giroux & Charest Notaires	200,00 \$
J.A. Lavoie Enr	100,00 \$
Jean-Claude & Eddy Laplante Inc	200,00 \$
Meubles Pierre Bergeron Enr	200,00 \$
Meubles & Décors D'Anjou Ltée	100,00 \$
Pavillon du Sport Enr	100,00 \$
Quincaillerie Raymond Bellavance	200,00 \$
Rodrigue Heppell	300,00 \$
Savoie Shell Enr	100,00 \$
Simard & Marquis Inc	100,00 \$
Brasserie Monaco	100,00 \$
Pharmacie Aubert Lévesque	300,00 \$

C'EST PARTI...

La campagne de financement "Survie Matamajaw" visant à recueillir 60 000 \$ s'échelonnera jusqu'à la fin avril.

Ce défi, qui nécessite un fort investissement de temps et d'initiatives de la part de dizaines de bénévoles, devient celui de tous et chacun de nous.

Il est en effet impérieux que chacun de nous s'y implique en faisant son effort personnel.

La mise en valeur du domaine Matamajaw aura un impact certain dans notre milieu.

Le consensus qui se manifeste actuellement par l'implication de nombreux organismes et individus devient la meilleure garantie de notre succès.

Mettons l'épaule à la roue et faisons de ce défi collectif: une fierté.

Vianney Morin  
 Coordonnateur  
 Comité Survie Matamajaw

**G. OUELLET ELECTRIQUE INC.**  
**MAÎTRE ÉLECTRICIEN**



INSTALLATIONS - RÉSIDENTIELLÉS  
 - COMMERCIALES  
 - INDUSTRIELLES

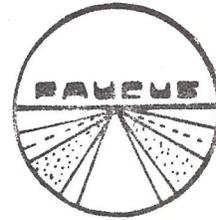
**15 ans et plus d'expérience**

.....  
 334, rue Guay, C.P. 695  
 Causapscal, Qc. - GOJ 1J0

**756-3034 (Bur.)**  
**756-3473 (Rés.)**

# FAUCUS...

CORPORATION DE DEVELOPPEMENT  
TOURISTIQUE FAUNIQUE ET CULTUREL  
SECTEUR CAUSAPSCAL



## Historique de FAUCUS

Dès 1968, un nouvel organisme naissait à Causapsca. Il s'agit de la Jeune Chambre de Causapsca Inc.. Depuis sa fondation, cet organisme s'est toujours soucié de l'environnement de sa région. Les Ressources forêt et saumon étant d'une grande importance pour l'économie locale et régionale, la Jeune Chambre s'y intéressa tout spécialement.

Mais l'idée de la Jeune Chambre n'est pas de prendre en main le développement touristique local et régional, mais plutôt de provoquer une stimulation dans l'une de nos plus belles ressources: le saumon de l'Atlantique. On sent que cette espèce peut contribuer à faire de notre région une zone touristiquement, socialement, biologiquement et économiquement rentable.

"Alors, dès l'automne 1981, la Jeune Chambre de Causapsca Inc. décidait de mettre officiellement sur pied un comité intitulé: Dossier saumon" (1). Depuis plus de quatre années, de nombreux efforts ont été entrepris pour amorcer l'aménagement dans le domaine du saumon de l'Atlantique. Des projets visant une plus grande accessibilité au saumon ont déclenché un goût et même une implication des habitants de la région à ce potentiel touristique.

"On nous a dit à maintes reprises qu'il fallait "protéger" le saumon de l'Atlantique en évitant toute activité industrielle qui est pourtant essentielle à l'essor économique d'une population" (2). Alors, si l'on ne peut développer le côté industriel de notre région, on va se tourner du côté touristique. Voilà que les ressources saumon et forêt sont essentielles à nos activités touristiques.

Considérant le grand nombre de dossiers à "décortiquer" au niveau des ressources saumon et forêt, une nouvelle corporation voit le jour en mai 1984.

"La corporation FAUCUS INC. est un organisme à but non lucratif. C'est une structure de développement touristique régional. C'est un outil de promotion afin de donner au secteur Causapsca une vocation touristique avec un caractère de développement économique à partir de nos ressources fauniques, nos sites pittoresques et nos initiatives culturelles." (3)

La corporation a la ferme intention de faire du secteur Causapsca une destination et non plus un "corridor de passage".

(1) "Salmo Salar Causapsca", Jeune Chambre de Causapsca Inc., 1982.

(2) Reconnaissance et affirmation de nos droits sur la ressource saumon, Jeune Chambre, Janvier 1984.

(3) Document de travail, Avril 1984.



## LE MANDAT

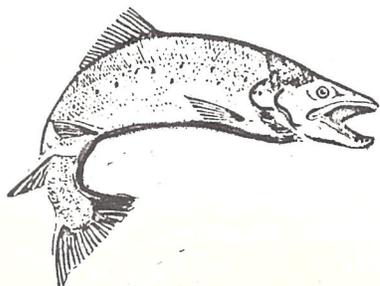
Le mandat de la Corporation de développement touristique, FAUCUS, est de mettre en valeur les potentiels touristiques tant sur le plan faunique que patrimonial afin que le secteur Causapscale soit un pôle d'attrait touristiques. C'est donc vitaliser l'économie du secteur par la voie du développement touristique.

Avant que ne vous soient exposés les différents dossiers: Centre d'interprétation et Musée forestier, Domaine Matamajaw, Saumon, Chutes et Marais, je voudrais souligner la participation des différents intervenants, qui pendant les dix dernières années, ont collaboré à l'aménagement du secteur Causapscale.

Ces différents intervenants, La Chambre de Commerce, le Comité de Développement culturel, La Jeune Chambre, les Corporations municipales de la Paroisse et de la Ville de Causapscale, ont par différents projets provinciaux et fédéraux, enclenché ce processus d'aménagement du secteur. Mentionnons entre autre les aménagements aux Falls et Marais, aux Fourches, la Passerelle, le kiosque d'informations touristiques, le terrain et le camping municipal. Ajoutons les aménagements qui ont été réalisés par la C.E.R.F. aux lacs Casault et Huit Milles soient: débarcadères, aire de repos, par la Municipalité de St-Alexandre aux Chutes à Philomène et ce qui se fera à l'été 1985 dans la Municipalité de Lac-au-Saumon, de Ste-Florence et de Causapscale.

Ce qui, au départ, était des actions éparses, ont réussi à créer un certain potentiel de rétention touristique et la base de ce qui est en devenir.

En 1984, la Jeune Chambre bénéficiait d'une subvention de 200 000\$ de Tourisme-Canada. Une partie de cette subvention servit à compléter ces aménagements et notamment l'achat et l'installation d'une piscine qui sera localisé au Camping St-Jacques. Une autre partie devait financer l'étude confiée à la firme PLURAM servant à identifier et analyser les divers potentiels susceptibles de participer à une mise en valeur touristique du secteur Causapscale. Un mandat particulier fut confié à la firme Shooner Inc. dont l'étude fait l'exposé de la situation actuelle de la ressource Saumon et des actions et des interventions susceptibles d'améliorer sa disponibilité.



Nous avons donc un cadre articulé d'intervention que bien peu de développeurs touristiques ont l'opportunité d'avoir dans la région Bas St-Laurent/Gaspésie. Cette étude nous a également produit des plans d'aménagements. Ces projets sont réalisables et nous constatons que susceptibles à partir de ces deux ressources qui nous côtoient et pour lesquelles nous devons continuer à développer un sentiment d'appartenance, soit la Forêt et le Saumon, de promouvoir le développement touristique du secteur CausapscaI et ce faisant, sa vitalité économique.

Nous allons maintenant vous présenter les principaux potentiels à développer: Le Domaine Matamajaw, le dossier saumon et ses composantes et le Centre d'interprétation et Musée forestier.

Le Domaine Matamajaw joue déjà un rôle dans l'activité touristique à CausapscaI. Cet ensemble de bâtiments constitue en soi un potentiel touristique compte tenu de sa valeur historique et patrimoniale. Nous voulons aménager cet ensemble de façon à renforcer son rôle d'accueil, d'information et d'interprétation touristique.

Le deuxième potentiel est la ressource Saumon. Nous ne saurions trop insister sur le fait que cette ressource revêt une importance capitale compte tenu de sa présence dans les rivières CausapscaI et Matapédia et sur laquelle repose majoritairement cette structure de développement touristique. Nous proposons de poursuivre l'aménagement d'un laboratoire en milieu naturel, d'un observatoire sous-marin et d'une station piscicole sur le saumon atlantique. S'ajoute un poste d'accueil pouvant servir conjointement à la C.E.R.F. et à l'accueil, l'enregistrement des visiteurs se rendant aux Falls et Marais.

Le troisième potentiel est le Centre d'interprétation et Musée forestier. Ce complexe développe l'autre caractéristique du secteur CausapscaI: la forêt. Par cette composante, nous bouclons la boucle, dans le sens que nous aurons constitué un réseau, un ensemble touristique structuré par des aménagements, des équipements et des activités uniques.

 **BUMPER TO BUMPER.**  
*«LES EXPERTS EN PIÈCES D'AUJOURS»*  
**Yvon Desrosiers Inc.**  
 282, St-Jacques nord  
 CausapscaI, Qc. - GOJ 1JO  
 756-3728

53, St-Jacques nord  
 C.P. 608  
 CausapscaI, Qc.  
 GOJ 1JO  
 (418) 756-3626



**Giroux et Charest**  
 NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES  
 Me Olivier Giroux - Me Odile Charest  
 CESSIONNAIRE DES GREFFES DE:

148, boul. St-Benoit  
 C.P. 2078  
 Amqui, Qc.  
 GOJ 1B0  
 629-4655

Me Paul Dionne 1977-1979  
 Me Gerard Dionne 1928-1976  
 Me Georges-Léonidas Dionne 1901-1946

  
 Société mutuelle  
 d'assurance générale  
 de la Gaspésie  
 et des Îles  
**PROMUTUEL**

**GERVAIS PAQUET**  
 Directeur général

Galleries St-Jacques  
 560, St-Jacques nord  
 C.P. 850  
 CausapscaI, Qc.  
 GOJ 1JO  
 Tél.: (418) 756-3456

# DOMAINE MATAMAJAW

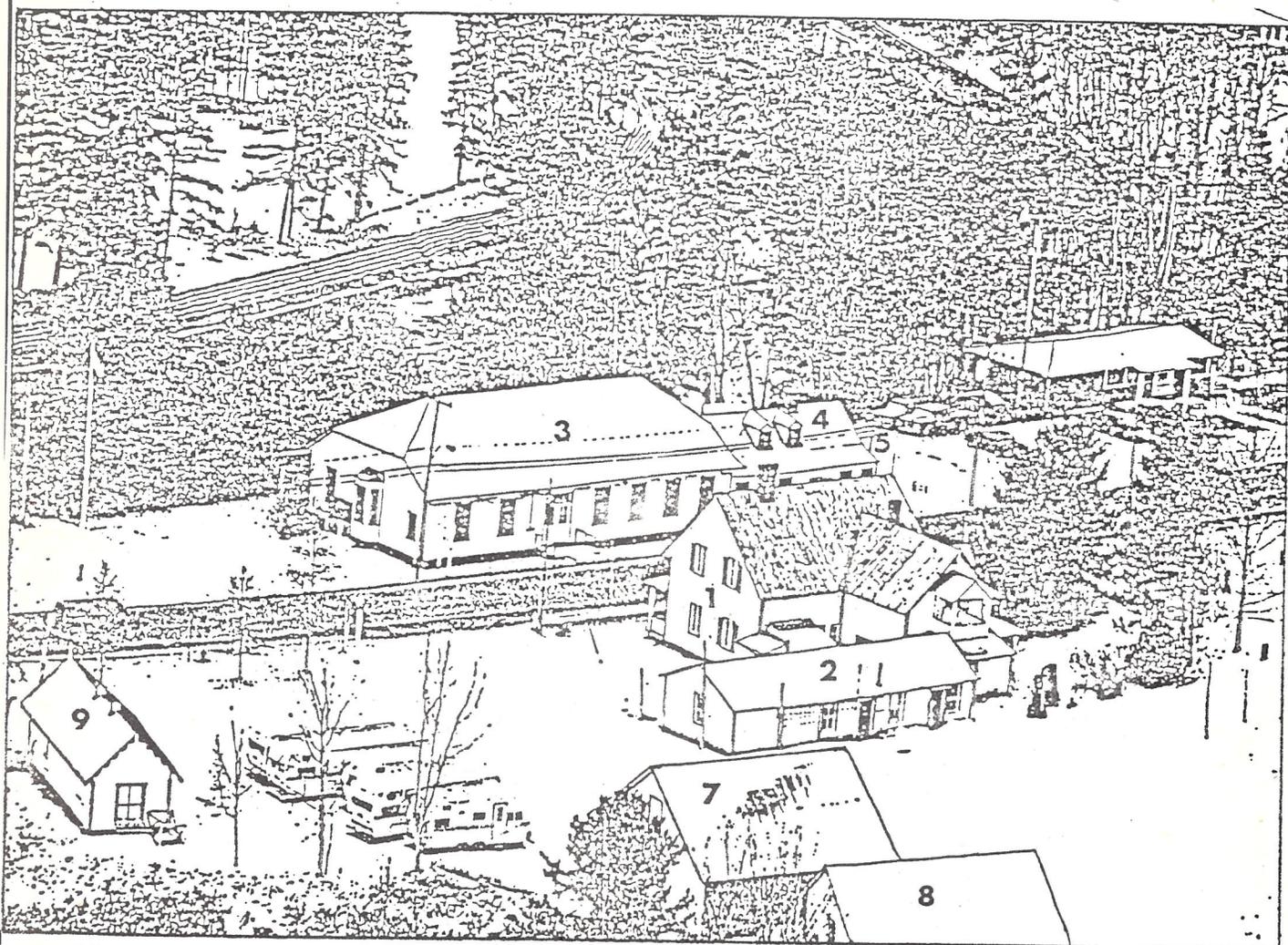


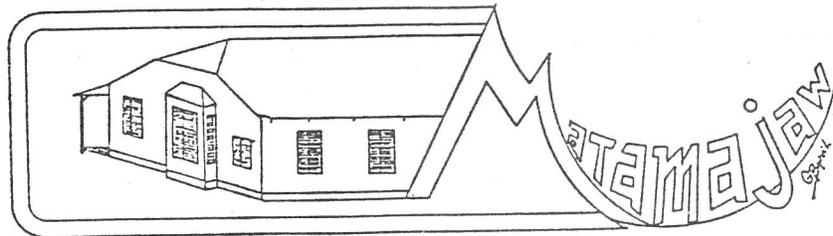
Illustration 1 Plan et vue aérienne oblique du Club Matamajaw

- |                       |                                     |                    |
|-----------------------|-------------------------------------|--------------------|
| 1. maison du gardien  | 4. adjonction au pavillon principal | 7. remise          |
| 2. boutique           | 5. apprentis                        | 8. remise à canots |
| 3. pavillon principal | 6. cabane des indiens               | 9. neigière        |

Source: Ethnotech inc., op. cit., pp 148, 149.



# HISTORIQUE et MISE en VALEUR de



Un bref historique nous ramène plus de cent ans en arrière soit vers 1870 où Lord Mount Stephen, constructeur du chemin de fer canadien, fut le premier à pêcher le saumon de façon sportive aux Fourches de la rivière Causapsca et Matapédia. Il acquiert ses premières propriétés à Causapsca en novembre 1873. Aux cours des années suivantes, il fait l'acquisition de tous les droits de pêche sur les terres en bordure de la Matapédia et fonde avec certains banquiers financiers et hommes d'affaires importants le "Matamajaw Salmon Club". Si la formation et l'organisation de ce club est si rapide, c'est que la plupart de ses membres sont impliqués dans l'industrie forestière. C'est aussi, que leur attrait principal réside dans une garantie d'une pêche exceptionnelle. On disait alors qu'on capturait souvent des saumons de 35 à 60 livres.

Ce club de pêche possède plusieurs bâtiments: hangars, remise à bateaux, glacières, pavillon et cabane des indiens servant de guides sur la rivière. Le pavillon principal est un bâtiment somptueux où l'on recevait les membres du club après leur journée de pêche. Ces membres dont la majorité sont anglophones. On y retrouve quelques rares canadiens-français, essentiellement issus de professions libérales, du monde industriel et du monde politique.

La pêche sportive est de très grande qualité. Les saumons capturés étaient entreposés dans les neigières avant d'être expédiés aussi loin que New-York et Washington. Un nombre impressionnant de serviteurs travaillaient pour ces bourgeois afin de leur assurer un séjour agréable.

Quoique donnant de l'emploi à des gens de la région, des résidents de CausapscaI protestent contre la présence des Américains. En effet, la main-mise du club de pêche sur la rivière empêche les colons de construire un moulin à farine. En 1905, les citoyens de CausapscaI s'unissent pour dénoncer l'empiètement des Américains. Un porte-parole du groupe envoie une requête au Ministre de la colonisation pour lui expliquer les principaux griefs des colons à ce sujet. Le principal argument était de tenter de démontrer que le meilleur moyen de garder nos compatriotes au Canada, c'est de réserver le Canada pour les Canadiens ou du moins, leur accorder les concessions légitimes qu'ils demandent. Cette requête restera lettre morte et les citoyens n'obtiendront leur moulin que vingt ans plus tard.

Pendant ce temps, le Matamajaw Salmon Club étend son territoire afin d'assurer le plein contrôle des droits de pêche sur la rivière Matapédia. La présence des Américains jumelée à l'augmentation de la population de CausapscaI et dans la Vallée de la Matapédia fait ressortir la disproportion qui existe entre les possédants exclusifs de droits de pêche et les non-possédants (les résidents). Un rapport de force s'établit donc. Au début des années 20, la population commence à crier à l'injustice. Le Club continue d'acquérir de nouveaux droits de pêche avec la bénédiction du gouvernement.

Cependant vers 1930, le Club participe enfin au "développement" de CausapscaI par une aide financière pour la confection de trottoirs en ciment et l'acquisition de l'aqueduc du C.N. pour la municipalité. Malheureusement, ce n'est pas suffisant semble-t-il pour améliorer les relations entre les résidents et les membres et les invités du Club. On blâme les Américains qui ne sont pas sujets britanniques de faire des critiques injustes des institutions qui nous régissent.

On demande donc aux officiers du Département de l'Immigration de faire enquête sur les procédés et les manières d'agir de ces personnes et enfin engager des procédures nécessaires afin de déporter ces personnes qui empêchent les loyaux sujets de Sa Majesté Britannique de vivre en paix sous l'égide des lois qui régissent notre allégeance à Sa Majesté le Roi d'Angleterre.

Les années qui suivirent, la population observait la venue des membres de la famille royale britannique, invités du Matamajaw Salmon Club... Afin de s'assurer d'une plus grande tranquillité, on délaissa le pavillon Matamajaw de CausapscaI pour loger les membres et les invités au Club Casault du Lac CausapscaI, tout en conservant les droits exclusifs de pêche sur la rivière Matapédia.

Plus tard, le Matamajaw Salmon Club est transféré à la Compagnie Internationale de Papier (CIP) dont le siège social est à New-York. Le nouveau club compte huit membres dont le président est John H. Hinman et aussi président de la CIP. Encore là, la population réalise que le club de pêche qui fournit des emplois saisonniers est toujours un obstacle pour son propre développement.

Alors que la Chambre de Commerce veut installer un kiosque d'informations touristiques près du prestigieux Matamajaw Salmon Club, les membres du Club s'y opposent parce qu'on dérangeait les invités de la CIP.

Au printemps de 1971, le Ministère acquiert des droits détenus par la Compagnie Internationale de Papier dans les rivières Matapédia et CausapscaI. Le Matamajaw Salmon Club abandonne une partie de ses droits. Il faut dire cependant que si les Américains cèdent si facilement, c'est qu'ils considèrent que le rendement des rivières n'en vaut plus le coût d'exploitation.

Les diverses pressions du milieu ont donc réussi à inciter le gouvernement québécois à élaborer une politique de démocratisation de la pêche au saumon dont l'achat du Matamajaw Salmon Club constitue une des premières manifestations.

De par son importance économique relié à l'exploitation forestière, le club générerait plus d'une trentaine d'emplois saisonniers; de par sa raison d'être, soit la pêche au saumon, et pour plusieurs autres motifs, le club de pêche Matamajaw a influencé le quotidien de nombreux citoyens de CausapscaI. Ces gens ont vécu l'apogée et le déclin de cet important club de pêche et ont façonné quotidiennement l'histoire de celui-ci.

Aussi paradoxalement que cela puisse paraître, la prise en charge de la rivière à saumon par les Américains a permis un certain développement économique mais a surtout été un obstacle majeur à son propre développement.

En 1982, le Ministère des Affaires Culturelles reconnaissait le Matamajaw Salmon Club comme "bien culturel" québécois. La Corporation de développement touristique FAUCUS est donc fière d'entreprendre la restauration et la mise en valeur de ce patrimoine, le seul site de pêche qui existe au Québec.

Depuis 1972, c'est le Ministère qui occupe le Pavillon principal offrant au pêcheurs sportifs leurs droits d'accès à la pêche au saumon sur les rivières Matapédia et Patapédia. Le Centre d'artisanat de la Vallée occupe une place dans ce même pavillon. La maison Matamajaw est présentement occupée et appartient toujours à la Compagnie Internationale de Papier. La remise à bateaux sert toujours et les autres bâtiments sont inoccupés.

La Corporation de développement touristique FAUCUS de Causapscal s'est donc fixé comme objectif la mise en valeur du Domaine Matamajaw: Seul site historique de pêche sportive au Québec.

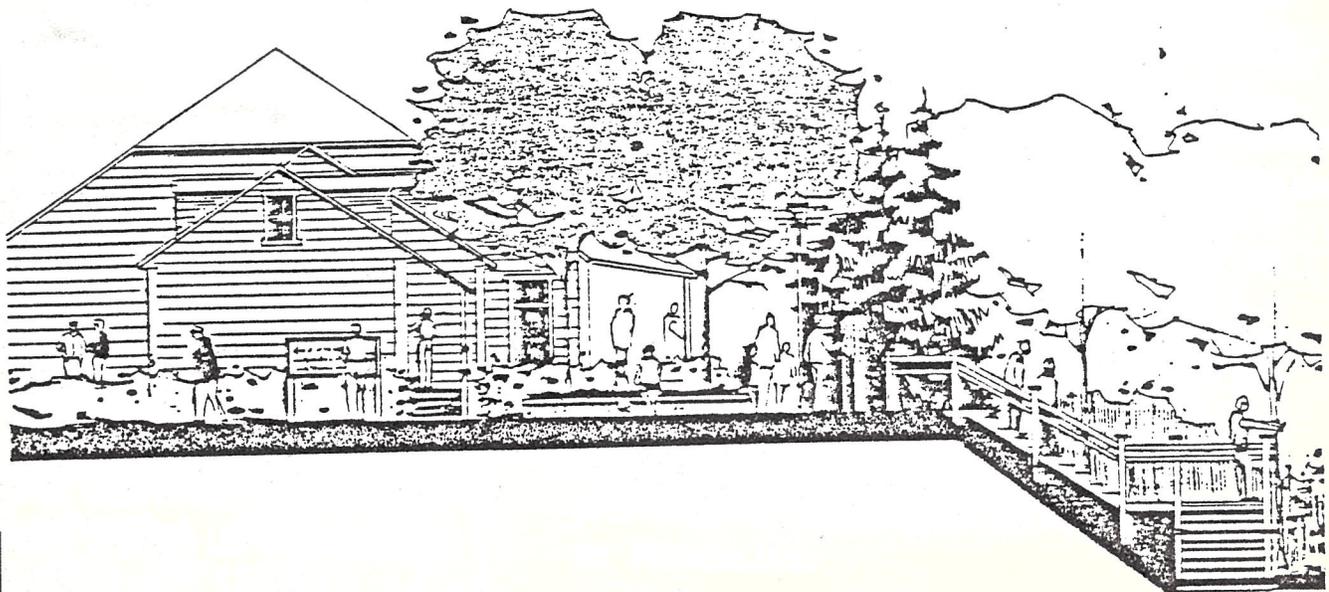
De façon plus précise, l'objectif d'une telle mise en valeur est de faire du Domaine Matamajaw un attrait touristique majeur pour la Gaspésie. S'inscrivant dans le réseau des sites historiques et culturels, tels le Parc Forillon, le Banc de Paspébiac et le site fossillifère de Miguasha, le Domaine Matamajaw aménagé pourra attirer et retenir un plus grand nombre de visiteurs dans la Vallée de la Matapédia et particulièrement dans le secteur de Causapscal.

Merci... au Personnel  
de la Poly, spécialement  
à Réjeanne Tremblay et  
à Ginette Lavoie.

Dans sa démarche de mise en valeur du Domaine Matamajaw, le consultant devra développer le concept suivant:

- 1) Que le Domaine Matamajaw soit aménagé en respectant sa vocation d'origine, soit l'histoire de la pêche sportive au Québec et particulièrement le bassin de la rivière Restigouche dont la rivière Matapédia fait partie.
- 2) De préciser la relation entre la venue du chemin de fer canadien et la construction du Club Matamajaw par Lord Mount Stephen.
- 3) De préciser la relation entre l'exploitation forestière et l'intérêt du Club Matamajaw par les Américains.
- 4) Que le Pavillon central, par son aménagement, respectera l'authenticité de l'histoire et de l'évolution de la pêche sportive du saumon Atlantique dans la rivière Matapédia en permettant aux visiteurs une approche facile et harmonieuse.

Afin de répondre au besoin exprimé par FAUCUS, le consultant devra se servir des documents existants sur l'histoire du Matamajaw Salmon Club et sur l'esquisse d'aménagement du Domaine Matamajaw produite par Pluram et FAUCUS.



# ACTIVITES IMI

## \* CAMPAGNE AUPRÈS DES GENS D'AFFAIRES:

CHAMBRE DE COMMERCE & ASS. DES GENS D'AFFAIRES  
DE CAUSAPSCAL.

RESPONSABLES: MM. CAROL VEILLEUX & RODRIGUE  
HEPPELL.

DURÉE: FÉVRIER '88.

## \* LOTERIE DES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2899 DE CAUSAPSCAL.

1000 BILLETS À 20,00 \$

1 PRIX DE 5 000\$

1 PRIX DE 1 000\$

2 PRIX DE 500\$

10 PRIX DE 100\$

RESPONSABLES: MM. GEORGES BOULAY & JN-MARIE ABUD.

DURÉE: FÉVRIER & MARS '88.

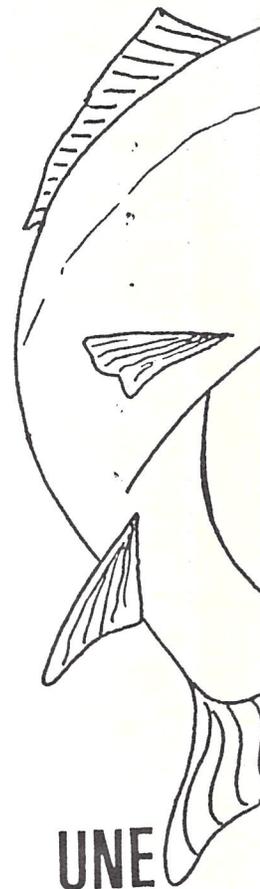
TIRAGE LE 9 AVRIL À 22H00 À LA POLYVALENTE  
FORIMONT.

## \* BINGO:

DES BINGOS TOUS LES JEUDIS SOIR AU CENTRE CULTUREL  
DE CAUSAPSCAL.

RESPONSABLES: M. NORMAND LAPIERRE

DURÉE: FÉVRIER - MARS - AVRIL '88  
À COMPTER DU 18 FÉVRIER '88.



UNE  
AFFAIRE D

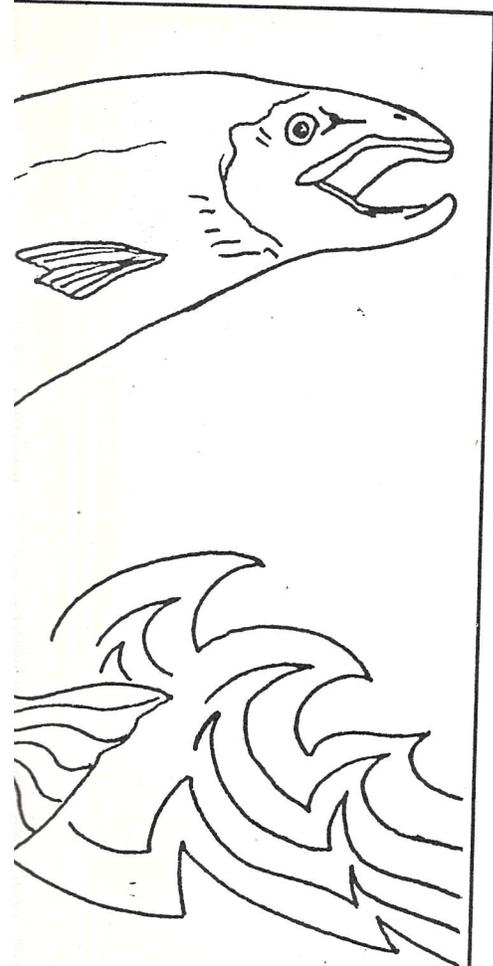
*Objet*

60

A TOUS LES GENS DE L'EX  
VOS DONS A: SURVIE MAT  
GOJ IJO

---VOUS POURREZ DONNER  
CAUS. A COMPTER DE L  
(418) 756-5588; (418

# PORTANTES



SAUMON

ctif  
000\$

IEUR, FAITES PARVENIR  
JAW, C.P. 280, CAUSAPSCAL

SI CHEZ LES COMMERCANTS DE  
I-MARS. POUR INFORMATIONS:  
56-3444

\* SOUPER BÉNÉFICE AVEC INVITÉ DE PRESTIGE:

LE 9 AVRIL '88 À LA POLYVALENTE FORIMONT

COMMANDITAIRES: LES MARCHÉS G.P.

SAUMON FUMÉ, ENTRÉE DE CREVETTES,  
FONDUE CHINOISE, SUPER GÂTEAU.

50,00 \$ DU COUVERT.

RESPONSABLES: M. ADALBERT LÉVESQUE  
& MME MARIE-JEANNE DUMAIS

\* SOUSCRIPTION POPULAIRE FIN AVRIL

DURÉE: UNE FIN DE SEMAINE SEULEMENT DANS  
TOUS LES FOYERS.

SOUVENIRS AVEC DONS 10,00 \$ ET PLUS.

10,00 \$ ---BOUTON-PRESTIGE OU PORTE-CLÉS  
20,00 \$ ---BOUTON-PRESTIGE ET PORTE-CLÉS

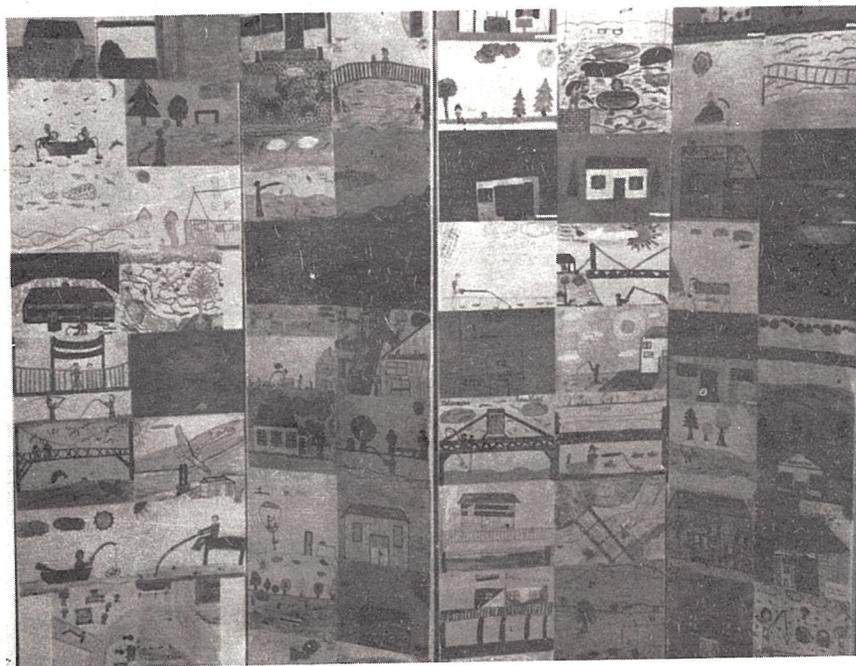
SOYEZ GÉNÉREUX!!

RESPONSABLES: LE CLUB OPTIMISTE DE CAUSAPSCAL  
LES FILLES D'ISABELLE DE CAUSAPSCAL

\* CAMPAGNE PERMANENTE EN MARS ET AVRIL:

- AUPRÈS DES GENS DE TOUT LE TERRITOIRE
- AUPRÈS DES ANCIENS DE CAUSAPSCAL
- AUPRÈS DE TOUS LES GENS INTÉRESSÉS  
À L'AFFAIRE DU SAUMON ET À LA SURVIE  
DE MATAMAJAW.

# DESSINS D'ENFANTS



Entrevue réalisée avec M. Sauveur Vermette, le 7 octobre 1981 à Causapscal.

M. Vermette a travaillé comme cuisinier au club de pêche de Matamajaw au début des années quarante et selon M. Vermette la CIP aurait pris possession du club en 1941. A cette époque, on retrouvait plusieurs meubles "antiques" dans le pavillon principal dont un magnifique vaisselier aujourd'hui disparu.

M. Vermette a eu peu de contacts avec les visiteurs du club. Son métier de cuisinier l'occupait considérablement. Il servait les repas généralement à quatre ou cinq couples et le saumon figurait souvent sur le menu.

Il arrivait qu'il prépare des repas élaborés, notamment lors de l'anniversaire d'un invité. Jamais selon M. Vermette des gens de la place n'étaient invités à la table du pavillon principal.

M. Vermette raconte par ailleurs que durant les années vingt, les braconniers allaient déposer des têtes de saumon sur le perron de l'église, dans la nuit du samedi au dimanche, afin d'inciter la population à reprendre ses droits de pêche. Le curé n'aimait pas ce genre de manigance et toujours selon M. Vermette il recevait des argents pour "tenir le monde en laisse".

M. Vermette n'a pas apprécié son séjour à Matamajaw puisqu'il n'aimait pas son métier de cuisinier. M. Vermette se souvient d'avoir déjà lu un historique du club de pêche de Matamajaw, mais il ne peut se rappeler ni le nom de l'auteur, ni le titre exact.

Entrevue réalisée avec M. Robert et Grégoire Blais le 7 octobre 1981, à Causapscal.

M. Blais est âgé de 74 ans. Son grand-père était l'homme de confiance de Lord Mount Stephen.

La maison du bedeau a été la première maison du télégraphiste O'Really. On a construit la station qui existe encore aujourd'hui et M. O'Really est allé rester dans la station. Lord Mount Stephen a pris la maison du télégraphiste pendant 3 ou 4 ans avant que le club ne se bâtisse.

La petite cabane près de la route est la première résidence des Sauvages qui se retiraient là lorsqu'ils venaient guider Lord Mount Stephen. Les Indiens venaient de Restigouche; un peu plus tard ce furent des employés de Stephen qui le guidèrent sur la rivière: parmi ceux-ci, il y avait Heppel, Lajoie, Lepage, D'Anjou qui autour de 1900 ont été les guides de Lord Mount Stephen.

Le train arrêtait à Saint-Moïse et on se rendait en voiture pêcher à Causapscal. Le chemin de fer serait arrivé vers 1868 à Causapscal et on aurait construit le club vers 1871-72 environ. Le gardien restait dans la maison et le club avait trois chambres dans la même maison. Johnny Rioux a été le premier gardien et il a été remplacé par un dénommé George Boyle qui a été gardien de 1918 à 1938; puis il y a eu Fred Dupuis, Gérard Tardif, Albert Lacassé qui demeure toujours dans la bâtisse.



L'avion amenait les "sports" à l'aéroport de Mont-Joli et les guides allaient les chercher avec des automobiles de la compagnie et les ramenaient au club de Matamajaw. Un trophée existait (coupe d'argent) sur lequel on inscrivait le nom de la personne qui avait capturé le plus gros saumon, sa pesantueur, de sorte que ceci servait de point de référence d'une année à l'autre.

Il y avait seize camps de gardien de la fourche de la rivière Causapscal jusqu'à la tête de cette même rivière, baptisé "le Matinal", soit une distance d'environ 35 milles. De la fourche de Causapscal aux portes de l'Enfer (reconnaissable par la présence d'un poteau jaune) il y avait seize autres camps de gardien répartis sur une distance de 24 ou 25 milles. Les camps étaient en clabord d'épinette ou de sapin et mesuraient douze pieds carrés à l'intérieur mais 12' X 16' avec la galerie extérieure. Il y en avait aussi en bois rond.

Du mois de juin à la fin novembre, les gardiens habitaient les camps, en fait jusqu'à la "fraie" du saumon. Parfois, il y avait deux gardiens par cabane. Les gardiens n'étaient pas payés cher mais souvent c'était des gens malades ou infirmes. Il y avait 96 employés vers 1970 au club de Matamajaw, incluant les guides, les gardiens, les cuisiniers, les femmes de ménage.

La roulotte des garde-chasse est là depuis sept ou huit ans de même que le kiosque touristique. La glacière à saumon a été déplacée: elle était près de la maison du gardien.

Dans la glacière, on retrouvait une fosse de douze pieds carrés par douze pieds de creux qui occupait la moitié de la bâtisse. La fosse était séparée de la bâtisse par un mur de bois de 10" de large formé de planches embouvetées de cèdre (afin d'éviter la pourriture) et derrière lequel on avait mis du bran de scie. La fosse avait neuf pieds de haut et une porte de dix pouces d'épais y donnait accès. La porte avait trois épaisseurs de bois de cèdre. Le dedans de la chambre était tout en cèdre y compris le plafond.

Quand la neige était pelotante, on prenait les chevaux et les sleighs et on la remplissait. Il fallait deux jours pour la remplir. Il y avait un panneau de trois pieds pour entrer la neige, panneau qui se refermait au moyen de ferrures. La neige dans la glacière durait tout l'été; elle diminuait mais il en restait de six à sept pieds l'automne suivant.

On plaçait le saumon dans la neigière en attendant le paquetage; on ne le vidait pas; il y avait des boîtes de (un pied de large par dix pouces de haut et trois pieds de long) dans lesquels on plaçait le saumon. Ces boîtes étaient ensuite placées dans la neigière. On mettait ensuite les boîtes de saumon sur l'express de l'Océan Limitée qui avait un wagon-frigidaire. A tous les soirs à huit heures on shippait le saumon et cela du 1<sup>e</sup> juin au 1<sup>e</sup> septembre. Il y avait des fois où l'on plaçait jusqu'à trente boîtes sur le train par jour, mais généralement c'était entre dix-huit et vingt boîtes qu'on plaçait quotidiennement sur le train.

Le saumon était shippé à des amis. La neigière portait le nom de "shed à neige", "shed à paquetage" ou "shed à shippage". Les boîtes de bois qu'on utilisait arrivaient de Montréal en paquet de douze.

En plus de la neigière, il y avait la shed à boat où on entreposait durant l'hiver une vingtaine de canots mesurant de dix-huit à vingt-deux pieds. Près de la maison il y avait la shop de réparation.

Le pavillon central a été construit par des ouvriers qui seraient venus de Cambelton au Nouveau-Brunswick.

Lord Mount Stephen arrivait le 1<sup>e</sup> juin et repartait le 1<sup>e</sup> septembre de chaque année et recevait plusieurs invités dont le docteur French, un gérant de banque. Lord Mount Stephen a été le parrain du père de M. Blais. Les gens du village n'étaient jamais invités au club et ils n'avaient pas le droit de pêcher non plus. Seuls Alfred Lepage et Lajoie avaient le droit de pêcher.

Le club possédait une terre de l'autre côté de la rivière mesurant quatre arpents de large par un mille de long. Le gardien du club labourait et cultivait cette terre puisqu'on retrouvait sur le club une petite étable logeant trois vaches, un cheval, vingt-cinq poules et de temps à autre un cochon. Lorsque Fred Dupuis a pris cela, il ne s'en est plus occupé; conséquemment la pointe près de la rivière a été donnée par l'International aux loisirs de la municipalité. Peu après, Bona (Bona Arsenault) a donné de l'argent pour la construction d'une passerelle derrière le pavillon central, vers 1975.

Près de la cuisine du pavillon central il y avait une glacière aujourd'hui disparue. A l'époque, on faisait la glace sur la rivière Causpascal, sous le vieux pont de bois: on sciait deux cents morceaux de dix-huit pouces carrés. Cette glacière avait environ six pieds de haut et l'intérieur était fini en planches de cèdre. Cette glacière ne servait pas spécifiquement à la conservation du saumon mais plutôt à la conservation de la viande et autres denrées alimentaires consommées au club.

La reine Victoria serait rendue au club de Matamajaw vers 1908-1910.

Entrevue réalisée avec M. Jos Gauthier le 8 octobre 1981 à Causapsal.

M. Jos Gauthier a été guide pendant plus de trente ans au club de pêche de Matamajaw. Pour M. Gauthier, les premiers guides de Lord Mount Stephen étaient des sauvages originaires de Pointe à la Croix. Ces sauvages, avant qu'on ne construise le "bear camp" restaient dans des tentes érigées non loin du club sur les bords des rivières Causapsal et Matapédia.

Le club ouvrait ses portes lorsque la drave était terminée et fermait à la fin du mois d'août. Les canots utilisés étaient en bois et étaient fabriqués à Matapédia ou en toile; ces derniers étaient fabriqués à Frédéricton.

A partir des fourches, il y avait six zones:

- 1<sup>e</sup> zone: Matamajaw à Heppel
- 2<sup>e</sup> zone: Heppel à Sainte-Florence
- 3<sup>e</sup> zone: Sainte-Florence au ruisseau Fraserbrook
- 4<sup>e</sup> zone: Fraserbrook à Routhierville
- 5<sup>e</sup> zone: Routhierville à Doug Island et Brown
- 6<sup>e</sup> zone: Doug Island et Brown à Glennema

Pour savoir à quelle zone serait affecté un guide et son pêcheur on tirait au sort tous les matins un numéro de un à six. Ainsi à titre d'exemple, un pêcheur qui avait pigé le numéro trois occupait la troisième zone la première journée, la quatrième zone la seconde journée, etc; ainsi on assurait une rotation.

Jusqu'au début des années trente les invités du club couchaient au pavillon principal. Par la suite, les invités logeaient davantage en haut, au lac Causapschal à quatorze milles de Matamajaw, dans des chalets construits vers 1928.

Glenema servit aussi de poste de relais à Matamajaw et les gens revenaient au club soit en automobile ou en voiture à cheval. Les prises de saumon étaient limitées: chaque invité avait droit à dix saumons quotidiennement et on a réduit ce nombre, graduellement, jusqu'à deux saumons par jour.

#### CASSE-CROÛTE ST-JACQUES



Cuisine et pâtisserie maison  
Menu du jour  
Spécialité: Poulet frit  
Commandes pour emporter  
Gilberte Beaupré, prop.

Galeries St-Jacques  
550, St-Jacques nord  
Causapschal, Qc.

756-3640

#### ALIGNEMENT DUFOUR ENR. et MOTO R.D. ENR.

756-5845

Concessionnaire YAMAHA  
Raynald Dufour, prop.  
Route 132 Causapschal GOJ IJO



#### JEAN-PAUL FISET & FILS INC.

Courtiers d'assurances générales  
C.P. 782 - Amqui, Qc. - GOJ iBO

Amqui 629-4451  
Causapschal 756-5387

#### PAVILLON DU SPORT ENR

Articles et vêtements sport  
121, St-Jacques sud

Spécialité chasse & pêche

Causapschal 756-5832

#### MEUBLES & DÉCORS J. D'ANJOU LTÉE Expression Desing



Peinture - Tapis - Prélart  
Vente et pose

St-Jacques nord Causapschal 756-5254

#### GARAGE DESMEULES ENR.

756-5520



REMORQUAGE 24 HEURES  
PEINTURE ET DÉBOSSÉLAGE  
REDRESSÉMENT DE CHASSIS

Route 132 - Causapschal - GOJ IJO

Souvent le pêcheur invité délégait ses pouvoirs au guide qui capturait lui-même le saumon. Généralement il n'y avait que deux personnes par canot et rares semble-t-il étaient les femmes qui osaient tirer la ligne. Les guides recevaient de nombreux pourboires qui étaient redistribués en fin d'année entre chaque employé. M. Gauthier nous a avoué s'être déjà fait jusqu'à 250\$ de gratification en une seule journée.

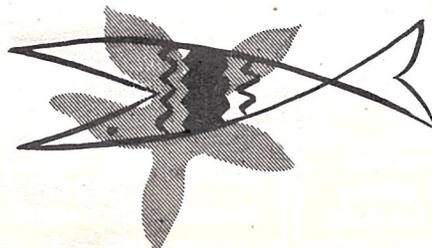
On retrouvait autrefois sur les terrains du club, non loin du pavillon principal, une girouette en forme de saumon.

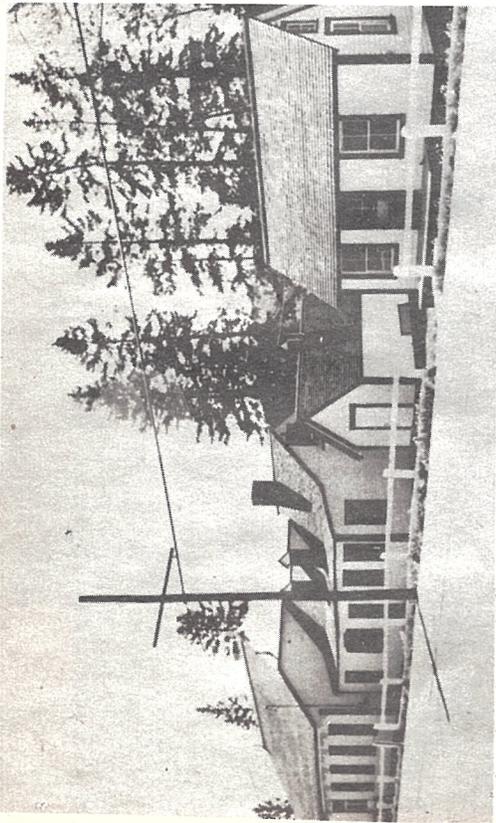
L'approvisionnement en eau se faisait directement dans le ruisseau Blais, jusqu'au début des années trente où l'on installa l'aqueduc municipal.

Les mouches utilisées pour la capture du saumon étaient fabriquées par un dénommé Arsenault et un bon guide devait savoir quel type de mouche employé selon l'heure du jour, la température et la profondeur de la fosse.

Le soir à leur retour les guides inscrivaient sur fiche les renseignements suivants pour chaque saumon capturé ce qui permettait de compiler des statistiques:

- pesanteur
- longueur
- endroit capturé
- sorte de mouche
- nom du guide

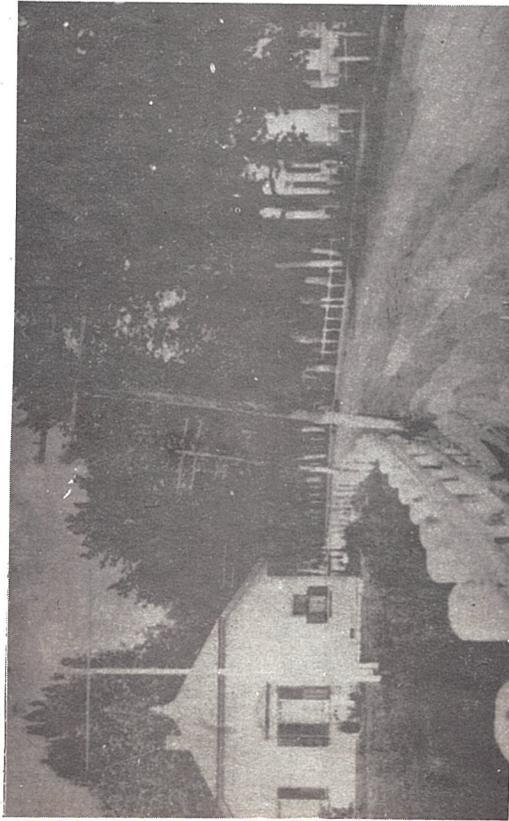




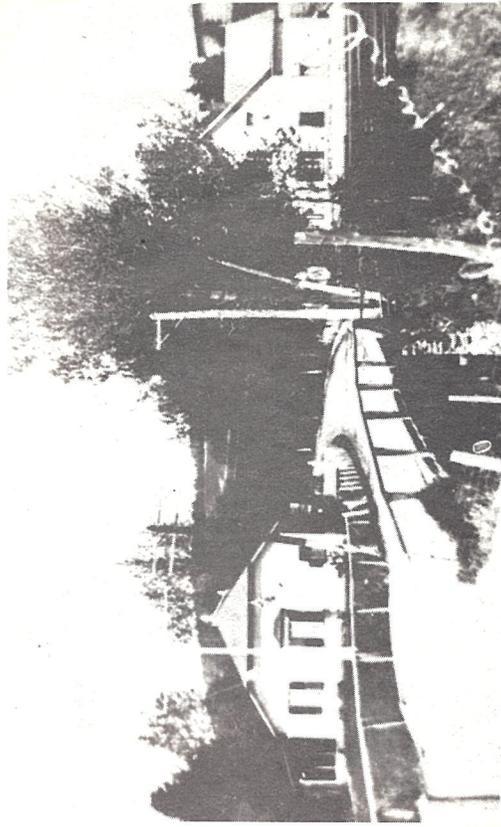
No 1 Avant le pic des démolisseurs



No 2 Arrière du bâtiment principal



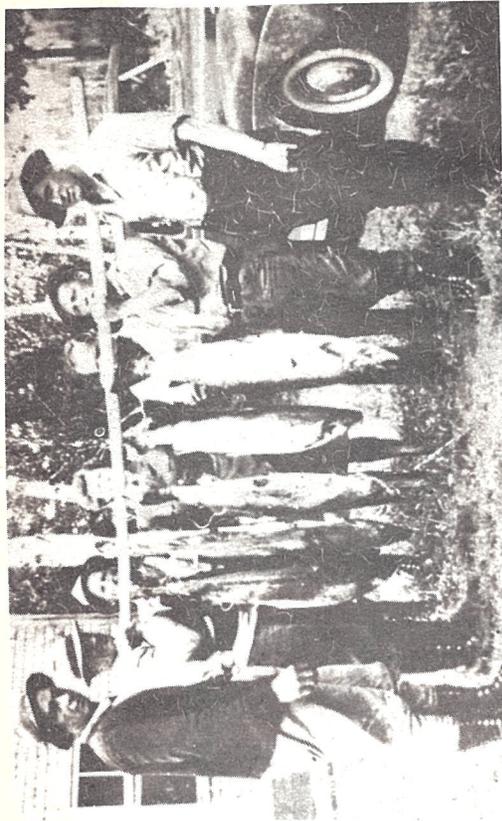
No 3 La rue principale avec rangée d'arbres



No 4 Où est le théâtre



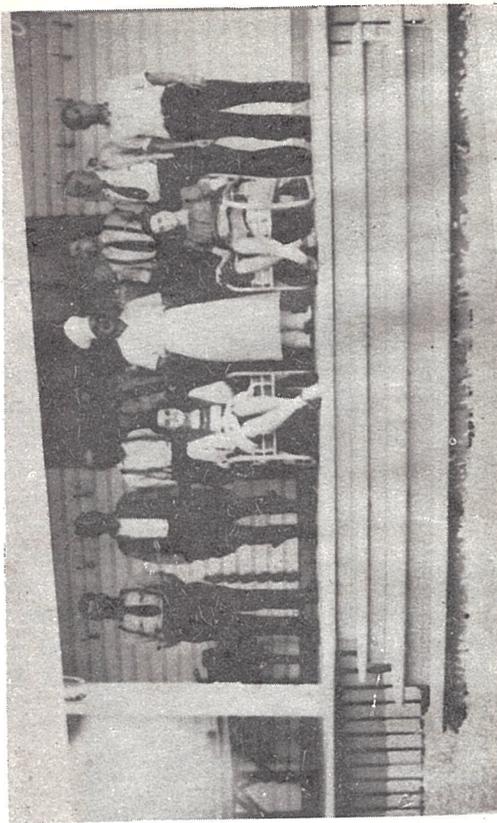
No 5 Que de neige



No 6 Histoire de pêche



No 7 Le quai sur la rivière



No 8 Des employés

CHOIX UNIC s'implique  
surveillez les litres de lait 3%

Survie Matamajaw,

Deux mots dont le sens nous invitent à une prise de conscience de notre survie.

L'avenir de la Matapédia, c'est une prise en main énergique de la mise en valeur de nos ressources et avant tout de notre patrimoine.

Matamajaw, c'est une riche partie de notre patrimoine autour duquel gravite une partie de notre avenir.

Choix Unic, à titre d'entreprise Matapédienne avant tout, est fière de s'associer à l'action du groupe de bénévoles qui a décidé de faire revivre Matamajaw et vous invite à souscrire généreusement à la campagne de souscription: "Survie Matamajaw".  
 Objectif: 60 000,00 \$.

La Direction & les Employés  
 Produits Laitiers Choix Unic Inc.



C.P. 1720  
 Amqui, Qc  
 Vallée de la Matapédia  
 GOJ 1B0  
 (418) 629-3133

Gaétan Ruest, ing.  
 Directeur du Marketing



**Survie Matamajaw**

C.P. 280 — Causapsal, Qc  
 GOJ 1J0  
 Tél.: 756-5588 - 756-3444



UNE  
**AFFAIRE DE SAUMON**

*Objectif*  
**60 000\$**

756-3956/3789  
**Jean-Claude et Eddy Laplante Inc.**  
 Marchands de matériaux de construction  
 C.P. 266  
 Causapsal  
 GOJ 1J0

756-5888  756-5888  
**SAVOIE SHELL ENR.**  
 Balancement de roues  
 Spécialités: Gaz - Lavage - Graissage  
 301, St-Jacques nord  
 Causapsal

**SALLE DE QUILLES ET DE RÉCEPTIONS**  
**DENIS DANCAUSE**  
**SALLE DE RECEPTION**  
 69, St-Jacques sud  
 Causapsal  
 756-3403

**Les Ateliers de Couture**  
**Yolande Enf.**  
 Réparations de tous genres  
 Confection sur mesure et sur patron  
 Toutes tailles  
 609, Route 132 Sud  
 Causapsal,  
  
 756-5669

**CENTRE RÉGIONAL D'EXPERTISE**  
**EN FORESTERIE DE L'EST DU QUÉBEC**  
  
 Est du Québec  
 146, rue de la Fabrique  
 C.P. 159 - Causapsal  
 Qc. - GOJ 1J0  
 756-3411

  
**ANDRÉ HALLÉ & FILS LTÉE**  
 HONDA — BOMBARDIER  
 Rue Cartier, Causapsal  
 Boul. St-Benoit, Amqui  
 756-5385  
 629-4111

## HOCKEY MINEUR SUCCES FORMIDABLE

Si le Hockey Mineur de Causapscal peut fêter aujourd'hui ses 20 ans, c'est grâce au travail de ses fondateurs. Ces braves ont dû vaincre plusieurs embûches pour monter une organisation solide et ont dû croire dans la cause qu'ils défendaient. Ramasser des fonds étaient à l'origine tout un défi. Vous vous rappelez sans doute des marchetons qui furent la principale source de financement.

M. Lionel Gagné en fut un des promoteurs lorsqu'il fut président du hockey mineur au début des années 70. Comme vous le constatez sur cette photo, il ne se contentait pas de promouvoir la chose mais il joignait le geste à la parole en faisant lui aussi son bout de chemin. M. Gagné a toujours été au service de la jeunesse. Ne citons que ses engagements de l'époque au sein du Hockey Mineur et ses nombreuses années consacrées au corps de cadets de Causapscal.

Le comité du 2<sup>ième</sup> tournoi a voulu témoigner sa gratitude envers M. Gagné en le choisissant pour être président d'honneur.

Des équipes de Sayabec, Amqui, Causapscal, Matane, Rimouski, Mont-Joli, Nouvelle, New-Richmond se feront la lutte dans les catégories atome et pee-wee lors de la fin de semaine des 4, 5 et 6 mars 1988.



En cette vingtième année de vie du Hockey Mineur de Causapscal, j'ai accepté la présidence d'honneur du 2<sup>ième</sup> tournoi atome, pee-wee inter-régional de Causapscal. Il me fait plaisir, bien sûr, d'avoir été choisi pour parrainer un tel tournoi. C'est toujours flatteur d'être choisi à ce titre.

Je suis là pour: témoigner des 20 ans d'existence d'une organisation dynamique consacrée aux jeunes, y croyant pour avoir été impliqué dès ses débuts; encourager les bénévoles à continuer d'oeuvrer auprès de la jeunesse; encourager les jeunes à s'amuser sainement tout en compétiti-

tionnant; prouver que, même à un certain âge, on peut s'impliquer vis-à-vis de la jeunesse et qu'on ne l'oublie pas. N'étant pas le seul de ma génération à avoir oeuvré dans le domaine du hockey à Causapscal, j'accepte cet honneur pour tous les autres et j'invite toute la population à venir à l'aréna lors de ce tournoi. J'invite spécialement tous les grands-pères, toutes les grand-mères, tous les "mon oncle et ma tante", tous les parents, tous les frères et soeurs à venir encourager leurs favoris lors de cette fin de semaine. Bien des familles de Causapscal hébergent des jeunes de l'extérieur lors de cet événement. Ces gens l'apprécient. Tout le monde nous dit que nous sommes accueillants. Prouvons aussi que nous pouvons le montrer par notre présence. Notre aréna n'est pas chauffé, mais ça n'empêche pas la chaleur d'y régner.

Les 4, 5 et 6 mars venez assister à du bon hockey, du hockey où les joueurs sont encore capables de donner 100% d'eux-mêmes.



Lionel Gagné,  
Président d'honneur.



# TOURNOI

atome  
pee-wee

*Causapscal*  
Invitation

4, 5, 6  
mars  
1988



«B»	ATOME	«A»
	AMQUI GENDRON SPORT Ven-12h30	1 gagnant 1
9 gagnant 9	S-11h30	S-16h00 gagnant 11
	CAUSAPSCAL CAISSE POPULAIRE VEN-15h30	3 gagnant 3
	perdant 3	
D-11h00 17	CAUSAPSCAL PAVILLON SPORT Ven-18h30	19 D-15h00
	SAYABEC R. POIRIER	5 gagnant 5
	perdant 5	
13 gagnant 13	S 19h00	D-8h00 gagnant 15
	AMQUI SPORT EXPERT Sam-8h30	7 gagnant 7
	perdant 7	
	RIMOUSKI REMPARTS	

«B»	PEE-WEE	«A»
	SAYABEC R.B. PELLETIER Ven-14h00	2 gagnant 2
10 gagnant 10	S-13h00	S-17h30 gagnant 12
	NEW-RICHMOND COUGARS	
	perdant 4	
D-12h30 18	AMQUI DIXIE-LEE Ven-17h00	4 gagnant 4
	MATANE PÊCHERIES D. RENÉ	20 D-16h30
	perdant 6	
14 gagnant 14	S-20h30	D-9h30 gagnant 16
	AMQUI BEAULIEU ESSO Sam-10h00	8 gagnant 8
	perdant 8	
	NOUVELLE CHIEFS	

*Es-P. Bastien, O.D.*  
OPTOMÉTRISTE  
Causapscal, Qc.  
GOJ 1JO 756-5722

**Boutique Tempo Enr.**  
Lingerie pour elle  
Galeries St-Jacques  
560, St-Jacques nord  
C.P. 204 Causapscal 756-5730

*auberge*  
*La Courbe Douce*  
SALLE À MANGER  
LICENCIÉE  
21, rue Boudreau  
Causapscal, GOJ 1JO  
(418) 756-5270

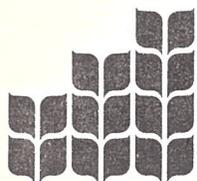
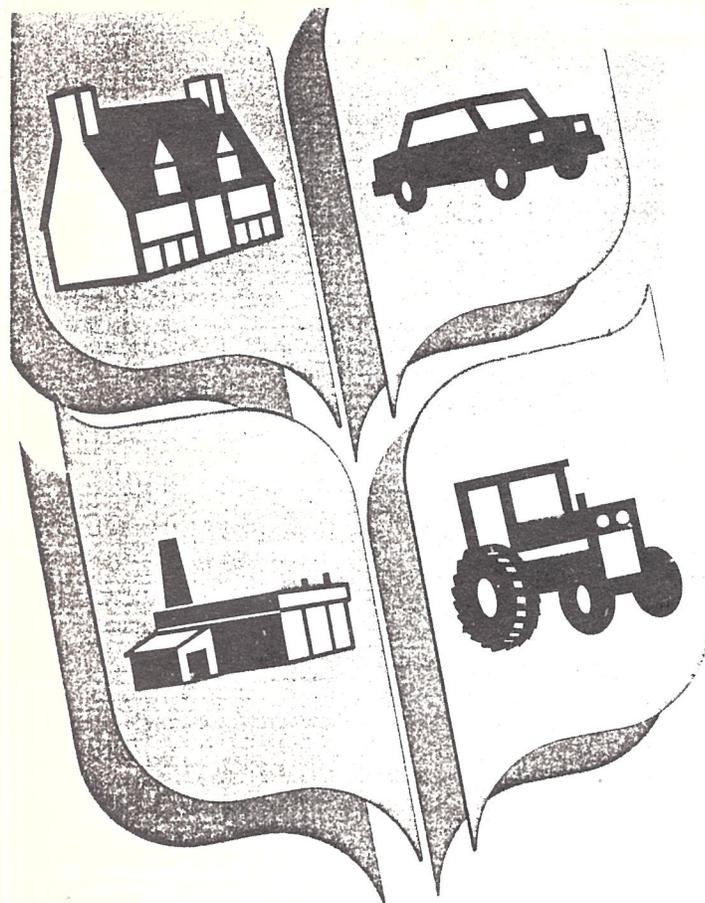
**DEPANNEUR ACHILLE PAQUET**  
Epicerie, Bière, Journeaux  
Causapscal  
756-3811

**Quasar**  
LES AMEUBLEMENTS  
M. G. MICHAUD INC.  
287, St-Jacques nord  
Causapscal 756-5244

**CS**  
DE LA **ALLÉE**  
558, St-Jacques nord  
CAUSAPSCAL, Qc.  
C.P. 788 GOJ 1JO  
«Sentez-vous bien en santé»

L'EAU-VIVE FÉVRIER 88

# PROMUTUEL



Société mutuelle  
d'assurance générale  
de la Gaspésie  
et des Îles

560, rue Saint-Jacques Nord  
Galeries Saint-Jacques  
C.P. 850, Causapscal (Québec) G0J 1J0  
(418) 756-3456

## VOTRE SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE UN VOISIN RASSURANT

Dans la région, une authentique institution coopérative, créée et dirigée par les gens du milieu, vous offre une gamme complète de produits d'assurance générale de haute qualité et à prix avantageux.

### DES PRODUITS ADAPTÉS À VOS BESOINS

Nous vous offrons une protection complète, incluant la responsabilité civile, en assurance résidentielle, automobile, agricole et commerciale. Vous obtenez de plus une tarification spécifique à notre région et une protection adaptée à vos besoins.

### UN SERVICE DE QUALITÉ

Des gens du milieu, employés chez nous, vous assurent un service professionnel, personnalisé et rapide. Nous attachons tous une importance particulière à la prévention et nous vous faisons bénéficier de précieux conseils pour protéger votre patrimoine et assurer votre sécurité et celle des vôtres.

### PARTENAIRE DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

Vous assurer auprès de nous c'est aussi contribuer à l'essor économique régional puisque nous participons à l'économie de la région et nous générons des emplois directs et indirects dans le milieu.

### UNE FORCE À VOTRE SERVICE

La Société mutuelle d'assurance générale est membre du Groupe PROMUTUEL. Cette affiliation nous permet de bénéficier de la FORCE du Groupe dont les actifs cumulés dépassent aujourd'hui les 100 millions de dollars.

L'excellence de ses performances financières et l'existence du Fonds de garantie de plus de 3,5 \$ millions font du Groupe Promutuel l'une des organisations les plus rassurantes dans le domaine de l'assurance générale au Québec. Nous sommes fiers de participer à cette réussite et de vous en faire bénéficier.



Société mutuelle  
d'assurance générale  
de la Gaspésie  
et des Îles

PROMUTUEL

**ALIMENTATION CAUSAPCAL INC.**



77, St-Jacques sud  
Causapscal  
Srvce de livraison  
CAROL VEILLEUX, prop.

**AUBERT LÉVESQUE**



28, St-Jean-Baptiste  
Causapscal, Qc. - G0J 1J0  
(418) 756-5033

**BRASSERIE MONACO**

85, St-Jacques sud  
Gisèle Desrosiers, prop.  
Causapscal 756-5184

**CONFECTION CAUSAPSCAL**



Confection industriel de chandails  
Pour hommes et garçons  
Route 132 Causapscal 756-5752

C.P. 426 756-3433  
**Motel du Vallon Enr.**  
16 unités - Téléphone - TV couleurs  
ROLAND ST-PIERRE, prop.  
Route 132 Causapscal, Qc. G0J 1J0

## VALENTINE A SON VALENTIN

TU ES  
CŒUR  
♥



LÀ, AU  
DE NOS  
VIES.

A toi, mon Amour,  
Je dédie ce poème,  
J'ai appris, jour après jour,  
A tisser le mot: Je t'aime.

Tes gestes plein de tendresse,  
Ton regard, empreint de douceur,  
Font de moi, une maîtresse,  
Qui nage, dans le Bonheur.

Et, quand, dans tes bras, je me blottis,  
La tête sur ton épaule,  
Ça me fait tout drôle,  
Et je souris...

C'est la fête des Amoureux,  
La main dans la main, les yeux dans les yeux,  
Prions Saint-Valentin,  
Pour qu'il fasse, toujours beau demain.

Réjane.

## COMITE SALON PLEIN AIR CHASSE & PECHE

Patronné par la Commission Sport & Loisirs Causapscal. DATES: 20-21-22 mai 88

Président: Danny Morin  
V.-Président: Gino Tremblay  
Sec.-Trés.: Guylain Raymond

### Sous-comités:

Resp. exposants: Gilles Trépanier  
Claude Lavoie

Resp. publicité: Guylain Raymond  
Hugues Bouchard

Resp. sécurité  
& accueil: Gino Tremblay

Resp. décor: Guy Dufour

Resp. Bar: Michel Boudreault

Resp. technique: Eric Couture

INFORMATIONS: 756-5825  
756-5543  
629-4141

ité Salon Plein Air.

# PHILDAR

## BOUTIQUE INVITATION ARTISANALE ENR.

Suzanne Morin Ouellet, prop.

Laine Phildar

Laine Kamouraska (bas de laine)

Petits points

Livres tricots, crochets

Bas de laine, catalogue

Draps Dort

Commande de travaux

Tous les accessoires pour:

Broderie - Chocolat - Macramé - Lampe

Bijoux - Couture

112, rue St-Jacques sud  
Causapscal, Qc. - GOJ 1JO  
Tél.: (418) 756-3603

# GAZ-O-BAR

## DEPANNEUR DENIS VIEL

103 1 AVENUE  
STE-ANNE-DES-MONTS

LAVE AUTO ET CAMION  
CASSE-CROUTE  
SERVICE COMPLET  
• DIESEL  
• GAZOLINE

# OUVERT de 6 à 24

Cadeau prime avec plein d'essence  
Promotion spécial  
Tirage **763.5025**

Tél.: (418) 756-5973



## Boutique Claude enr.

Bijoux et cadeaux  
Service de réparation

Claude Tremblay, prop.

350, St-Jacques nord - Causapsal, Qc. - GOJ 1JO



Tél.: (418) 756-3581 (jour)  
756-5973 (soir)

Les Entreprises Électriques

**Claude**  
**Tremblay**  
Inc.

350 St-Jacques nord  
C.P. 854

Causapsal, Qc.  
GOJ 1JO

## CAUSAPSCAL AUTO LTÉE

CONCESSIONNAIRE  
Pontiac - Buick - GMC



**Vente et administration:**

101, St-Jacques sud - Causapsal  
Tél.: 756-3425

**Pièces et service:**

166, St-Jacques nord - Causapsal  
756-3427



Sunbird SE Coupe

# André Roy

Maître-photographe

*POUR DES FILMS  
QUI FINISSENT BIEN...*

97, St-Jacques Sud  
Causapsal, Qc. - GOJ 1JO



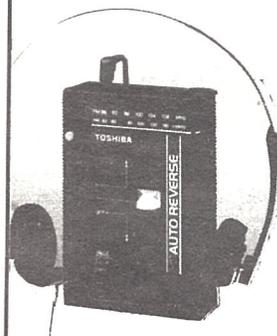
Tél.: (418) 756-3484



Meubles

**Pierre Bergeron Jr, Inc.**

31, St-Jacques nord - C.P. 340  
Causapsal, Qc. - GOJ 1JO  
Tél.: (418) 756-5131



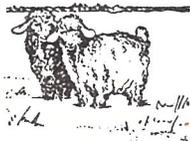
# TOSHIBA

«Il nous fait plaisir de vous bien servir...»

# MOHAIR

100% FIBRES NATURELLES  
VÊTEMENTS EN BOUTIQUE  
VÊTEMENTS SUR COMMANDE

75% MOHAIR  
25% LAINE  
(50 gr.)



NATUREL OU COULEUR  
VISITE D'ANIMAUX SUR DEMANDE  
(L'été seulement)

**Monique Villeneuve**  
Route 132 - Causapscal  
Tél.: 756-3588



# RESTAURANT CARMEL ENR.

Spécialité: «Pizza»

Menu du jour à partir de 4,75\$

TOUS LES METS  
PEUVENT ÊTRE APPORTÉS

Ouvert de 7h00 à 20h00

262, St-Jacques Sud  
Causapscal - GOJ 1JO  
756-5503

*Administré par «LA CARGUE INC.»*

756-5959

**SERVICE de  
COMPTABILITÉ  
et FISCALITÉ enr.**  
DIANE THÉRIAULT, comptable  
DEC FINANCE, B.A.A. SCIENCE COMPTABLE

CLIENTÈLES  
COMMERÇANTS  
ENTREPRENEURS  
SALARIÉS  
AGRICULTEURS

SERVICES  
TENUE DE LIVRES  
ÉTATS FINANCIERS  
RAPPORTS D'IMPÔT  
GESTION FINANCIÈRE

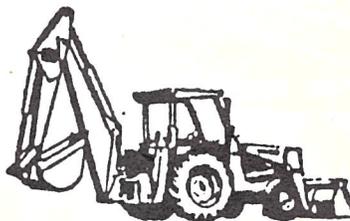
279, St-Jacques nord - Causapscal, Qc.

Rés.: 756-3261

Garage: 756-3790

## Les Entreprises Georges Valois & Fils Inc.

Excavation - Terrassement  
Gravier de tous genres



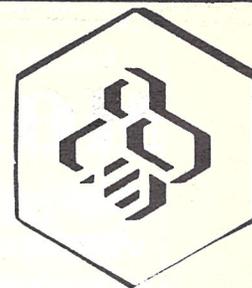
Route 132 ouest  
C.P. 160

Causapscal, Qc.  
GOJ 1JO

LE ReeR DESJARDINS

de loin

le plus populaire



Investir 1000\$ chaque année dans un ReeR Desjardins,  
c'est très avantageux.

après 35 ans, vous aurez versé dans votre ReeR: 35000\$

vosre Caisse vous aura versé: 214424\$ en intérêts\*

1 an	1093\$	20 ans	57,485\$
5 ans	6571\$	25 ans	96,038\$
10 ans	16798\$	30 ans	156,040\$
15 ans	32714\$	35 ans	249,424\$

\* A un taux d'intérêt moyen de 9,25%, capitalisation annuelle.

Tableau de l'économie potentielle d'impôt fédéral et provincial

Montant des contributions déductibles	Revenu imposable avant contribution au ReeR				
	15000\$	20000\$	30000\$	40000\$	65000\$
1000\$	401\$	441\$	469\$	519\$	566\$
1500\$	599\$	652\$	703\$	774\$	849\$
2000\$	796\$	862\$	937\$	1032\$	1121\$
3500\$	1370\$	1471\$	1639\$	1769\$	1916\$
5500\$	2123\$	2280\$	2559\$	2716\$	2959\$
7500\$	2849\$	3068\$	3455\$	3654\$	4002\$

Pour l'année d'imposition 1987, la date limite de contribution pour profiter des avantages fiscaux d'un ReeR est le 29 Février 1988. Si vous ne disposez pas des fonds nécessaires, le prêt placement peut s'avérer pour vous une solution intéressante.

Pour en savoir plus sur le ReeR Desjardins, n'hésitez pas à venir consulter vos conseillers de la Caisse Populaire de Causapscal.

" LA CAISSE POPULAIRE DE CAUSAPSCAL "

